

LA VOZ

BILINGÜE

VOL. XLVIII NO. 48 National Association of Hispanic Publications November 30, 2022



PUEBLO/SOCO
Christmas in the SLV
 The Valley's oldest religious traditions, Mis Christmas, returns.
Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Unique Gifts for the Holidays Part II
 A look at resources for helping seniors this holiday season.
2

COMMENTARY COMENTARIO

Administrar China
 El desarrollo de China en esta esfera también está en el terreno de juego del capitalismo.
6

SPORTS DEPORTES

Nuggets extend winning streak
 Nuggets defeat Houston Rockets on the road Monday night.
9

NEW WEBSITE

WE'VE LAUNCHED OUR NEW WEBSITE. VIST US AT WWW.LAVOZCOLORADO.COM



La Voz Staff Photo

DPS school closings halted, while some JEFFCO schools move to close

ERNEST GURULÉ

The story played out like a Hallmark movie that missed the mark. But depending on how it was viewed, it didn't miss the mark by a little, it missed it by a fill-in-the-blank distance---somewhere in between a mile and a month. The DPS decision to close ten elementary and middle schools, then five, then two, last week was reduced to none. No DPS schools will be closing but as is said in the advertising world, watch this space.

The original decision to close ten schools was based on both underutilization of the facilities--low enrollments---and fiscal challenges. The original list, said Denver Public Schools, included those with fewer than 215 students or larger schools with student bodies of less than 275. There was also

CONTINUED ON PAGE 10 >>

El cierre de las escuelas de DPS se detuvo, mientras que algunas escuelas de JEFFCO se preparan para cerrar

La historia se desarrolló como una película de Hallmark que no dio en el blanco. Pero dependiendo de cómo se viera, no erró el blanco por poco, lo erró por una distancia de completar el espacio en blanco, en algún lugar entre una milla y un mes. La decisión de DPS, por sus siglas en inglés, de cerrar diez escuelas primarias y secundarias, luego cinco, luego dos, la semana pasada se redujo a ninguna. Ninguna escuela de DPS cerrará, pero como se dice en el mundo de la publicidad, mire este espacio.

La decisión original de cerrar diez escuelas se basó tanto en la subutilización de las instalaciones---baja matrícula---como en los desafíos fiscales. La lista original, dijo Las Escuelas Públicas de Denver incluyeron aquellas con menos de 215 estudiantes o escuelas más grandes con cuerpos estudiantiles de menos de 275. También había tinta roja para considerar, dijo el distrito. Mantener las escuelas abiertas exacerbaría

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

Visit us at www.lavozcolorado.com

LA VOZ



Be a helping hand for seniors this year

JOSEPH RIOS

Unique Gifts for the Holidays (PART II)

It is easy to overlook the little things in life — like not being socially isolated, being able to drive to a grocery store or other necessary places like doctor appointments, having the ability to be mobile and take care of your driveway when it snows, and other day to day tasks.

Around 13.8 million older adults, or 28 percent of older adults, in the United States live alone, according to a report by the Administration for Community Living's Administration on Aging of the U.S. Department of Health and Human Services. People who are alone due to an unexpected event like a death, separation from family or friends, loss of mobility, lack of transportation, and retirement are at risk of social isolation and loneliness, according to the National Institutes of Health.

Social isolation and loneliness are linked to higher risks for physical and mental conditions such as high blood pressure, heart disease, obesity, a weakened immune system, anxiety, depression, cognitive decline, Alzheimer's disease, and death, the National Institutes of Health says.

Nobody likes to be lonely, especially around this time of year as the calendar turns and the holidays approach. Thankfully, La Voz has plenty of ideas this holiday season to make a difference in an older adult's life. Consider helping



Photo courtesy: Volunteers of America

vulnerable older adults around their house, with food, and more this holiday season with these ideas from our staff.

Volunteer for Meals on Wheels

Many home-bound seniors rely on Volunteers of America's Meals on Wheels Program which serves Adams, Arapahoe, Clear Creek, Denver, Douglas, Gilpin, Jefferson and Larimer counties. The program utilizes volunteers to deliver meals to home-bound people. Meals include an entrée and accompaniments like vegetables, fruits, breads and milk.

To learn more information about volunteering for the Meals on Wheels Program, visit <https://www.voacolorado.org/volunteer-opportunities/meals-on-wheels>.

Denver's Snow Angels

The City of Denver's Agency of Human Rights and Community Partnerships offers its Snow Angels program to assist residents in Denver in need of assistance shoveling their sidewalks during the winter.

This program is specifically for Denver City and County residents and is volunteer driven. If you live in Denver, you can work with your local registered neighborhood organization to get involved with the program and other city-wide initiatives. You can reach the program by contacting 720-913-SNOW (7669) or by emailing snowangels@denvergov.org.

Volunteer at a senior living community

If you enjoy spending time with older adults, you may want to consider volunteering at a senior living community.

For example, Golden West, a senior living community in Boulder, offers volunteer opportunities for people in Boulder. Volunteers are matched with jobs based on their skills and interests and are mostly required to contribute one to three hours of volunteering per week. Those who are interested in volunteering at Golden West can learn more at <https://www.gwboulder.org/volunteer-at-golden-west-senior-living/>.

If you are interested in volunteering at a senior living community, we suggest exploring opportunities at a community nearest to you.

Sea una mano amiga para las personas mayores este año

Regalos únicos para las fiestas (PARTE II)

Es fácil pasar por alto las pequeñas cosas de la vida, como no estar socialmente aislado, poder conducir a una tienda de comestibles u otros lugares necesarios como citas con el médico, tener la capacidad de ser móvil y cuidar su camino de entrada cuando nieva, y otras tareas del día a día.

Alrededor de 13,8 millones de adultos mayores, o el 28 por ciento de los adultos mayores, en los Estados Unidos

viven solos, según un informe de la Administración sobre el Envejecimiento de la Administración para la Vida Comunitaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Las personas que están solas debido a un evento inesperado como la muerte, la separación de familiares o amigos, la pérdida de movilidad, la falta de transporte y la jubilación corren el riesgo de aislamiento social y soledad, según los Institutos Nacionales de Salud.

El aislamiento social y la soledad están relacionados con mayores riesgos de afecciones físicas y mentales como presión arterial alta, enfermedades cardíacas, obesidad, sistema inmunitario debilitado, ansiedad, depresión, deterioro cognitivo, enfermedad de Alzheimer y muerte, dicen los Institutos Nacionales de Salud.

A nadie le gusta estar solo, especialmente en esta época del año cuando el calendario cambia y se acercan las fiestas navideñas. Afortunadamente, La Voz tiene muchas ideas en esta temporada navideña para marcar la diferencia en la vida de un adulto mayor. Considere ayudar a los adultos mayores vulnerables en su casa, con alimentos y más en esta temporada navideña con estas ideas de nuestro personal.

Voluntaria para Meals on Wheels

Muchas personas may-

ores confinadas en sus hogares confían en el programa Meals on Wheels de Volunteers of America, que atiende a los condados de Adams, Arapahoe, Clear Creek, Denver, Douglas, Gilpin, Jefferson y Larimer. El programa utiliza voluntarios para entregar comidas a personas confinadas en sus hogares. Las comidas incluyen un plato principal y acompañamientos como verduras, frutas, panes y leche.

Para obtener más información sobre el voluntariado en el programa Meals on Wheels, visite <https://www.voacolorado.org/volunteer-opportunities/meals-on-wheels>

Snow Angels de Denver

La Agencia de Derechos Humanos y Asociaciones Comunitarias de la Ciudad de Denver ofrece su programa Snow Angels para ayudar a los residentes de Denver que necesitan ayuda para palear sus aceras durante el invierno.

Este programa es específicamente para los residentes de la ciudad y el condado de Denver y está dirigido por voluntarios. Si vive en Denver, puede trabajar con su organización vecinal local registrada para participar en el programa y otras iniciativas de la ciudad. Puede comunicarse con el programa llamando al 720-913-SNOW (7669) o enviando un correo electrónico a snowangels@denvergov.org.

Voluntaria (o) en una comunidad de personas mayores

Si le gusta pasar tiempo con adultos mayores, es posible que desee considerar ofrecerse como voluntario en una comunidad para personas mayores.

Por ejemplo, Golden West, una comunidad para personas mayores en Boulder, ofrece oportunidades de voluntariado para las personas de Boulder. A los voluntarios se les asignan trabajos en función de sus habilidades e intereses y, en su mayoría, se les exige que contribuyan de una a tres horas de voluntariado por semana. Aquellos que estén interesados en ser voluntarios en Golden West pueden obtener más información en <https://www.gwboulder.org/volunteer-at-golden-west-senior-living/>.

Si está interesado en ser voluntario en una comunidad para personas mayores, le sugerimos explorar oportunidades en una comunidad más cercana a usted.



El plomo pesa mucho en nuestras mentes.

Aunque el agua que proveemos es segura, limpia y libre de plomo, este se puede mezclar con plomo al pasar por las tuberías de su casa. Por eso, estamos reemplazando las líneas de servicio de nuestros clientes, una por una. Para saber si tiene una línea de servicio de plomo, visite nuestro sitio web.



Obtenga más información en DenverWater.org/Plomo

DENVER WATER
LEAD REDUCTION PROGRAM

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



**No tener
Internet en
casa es así
de malo.**



No te conformes. Obtén Internet rápido y confiable de Xfinity.

Vivir sin Internet en casa es como vivir con una trampa para osos pinchada en tu pierna. Libérate. Obtén Internet económico de Xfinity en casa.

Llama al 1-800-333-0010, ve a es.xfinity.com o visita una tienda hoy y aprovecha esta oferta por tiempo limitado.

**Sin contrato anual
por 2 años**


Xfinity Internet 75 Mbps por

\$24⁹⁹ al mes
por 24 meses

Requiere pagos automáticos
y facturación electrónica con
cuenta bancaria registrada.

Equipos, impuestos y otros cargos son extra
y sujetos a cambios. Ver detalles abajo.

**Equipo de streaming
Flex 4K GRATIS**

 1-800-333-0010

 es.xfinity.com

 **Visita una tienda hoy**

xfinity

Oferta por tiempo limitado. Termina el 12/21/22. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitada a Connect Internet con velocidades de descarga de hasta 75 Mbps para nuevos clientes. Se requiere suscripción a facturación electrónica y pagos automáticos con cuenta bancaria registrada. Equipo, impuestos y otros cargos extra y sujetos a cambios. Después de 24 meses, se aplican tarifas regulares. No se incluyen suscripciones de streaming. Todos los equipos deben ser devueltos cuando se termine el servicio. © 2022 Comcast. Derechos Reservados. NPA244193-0002

4 OF SPECIAL INTEREST

RTD resumes full service to R Line with additional safety measures

The Regional Transportation District (RTD) restored full service on the R Line on Tuesday. R Line service was impacted by a derailment that occurred in Aurora on Sept. 21.

Restoring full service to the affected four-mile stretch of the R Line corridor from Aurora Metro Center to the 13th Avenue Station required a systems redesign of the intersection at Sable Boulevard and Exposition Avenue, removal of a damaged support pole and adjustment of the overhead electrical system that provides power to the light rail vehicles.

RTD has been collaborating with city of Aurora officials regarding the intersection's train-traffic interface and with the Colorado Public Utilities Commission (CPUC) as part of the safety certification process in alignment with the federally required Public Transportation Agency Safety Plan (PTASP).

Pursuant to the agency's corrective action plan, which was submitted to and approved by the CPUC on Nov. 16, the following safety improvements have been completed:

- All work related to the train-traffic interface at the intersection of Sable Boulevard and Exposition Avenue, meaning that light rail trains must stop prior to proceeding through the intersection
- The speed on approach to the curve at Sable Boulevard and Exposition Avenue has been reduced from 35 mph to 25 mph, with the appropriate signage placed on the right-of-way
- The relocation of a radar sign of approximately 100 feet farther north to allow more advance warning and increased visibility

LA VOZ

BILINGÜE

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 48 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographers

Daryl Padilla

Production & Social Media

Brandon Rivera

Classified Sales

Romelia Ulibarri

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

• Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax : 720-889-2455

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.



LA VOZ Bilingüe

Since the derailment in September, RTD has conducted supplemental training for all light rail operators targeting speed adherence across the entire light rail system.

Test trains have been operating through the R Line four-mile segment since Saturday familiarizing supervisors, trainers and operators with the speed reduction and the stop-and-proceed requirement.

RTD will have additional signage in place no later than Dec. 31 to advise operators of the curve at Sable Boulevard and Exposition Avenue.

For the latest details about service, sign up for RTD Service Alerts. For additional route and schedule information, call RTD's Customer Care division at 303.299.6000. Agents are available 6 a.m. – 6 p.m. on weekdays, and 9 a.m. – 6 p.m. on Saturdays and holidays.

RTD reanuda el servicio completo a R Line con medidas de seguridad adicionales

El Distrito de Transporte Regional (RTD, por sus siglas en inglés) restauró el servicio completo en la Línea R el martes. El servicio de R Line se vio afectado por un descarrilamiento que ocurrió en Aurora el 21 de septiembre.

Restaurar el servicio completo en el tramo afectado de cuatro millas del corredor de la Línea R desde Aurora Metro Center hasta la estación 13th Ave. requirió un rediseño de los sistemas de la intersección en Sable Blvd. y Exposition Ave, la eliminación de un poste de soporte dañado y el ajuste del sistema eléctrico aéreo, sistema que proporciona energía a los vehículos de tren ligero.

RTD ha estado colaborando con los funcionarios de la ciudad de Aurora con respecto a la interfaz de tráfico de trenes de la intersección y con la Comisión de Servicios Públicos de Colorado (CPUC, por sus siglas en inglés) como parte del proceso de certificación de seguridad en consonancia con el Plan de Seguridad de la Agencia de Transporte Público (PTASP, por sus siglas en inglés) exigido por el gobierno federal.

De conformidad con el plan de acción correctiva de la agencia, que fue presentado y aprobado por la CPUC el 16 de noviembre, se completaron las siguientes mejoras de seguridad:

Todo el trabajo relacionado con la interfaz de tráfico de trenes en la intersección de Sable Blvd. y Exposition Ave., lo que significa que los trenes ligeros deben detenerse antes de pasar por la intersección. La velocidad al acercarse a la curva en Sable Blvd. y Exposition Ave. se ha reducido de 35 mph a 25 mph, con la señalización adecuada colocada en el derecho de paso. La reubicación de una señal de radar de aproximadamente 100 pies más al norte para permitir una advertencia más anticipada y una mayor visibilidad.

Desde el descarrilamiento en septiembre, RTD ha llevado a cabo una capacitación complementaria para todos los operadores de trenes ligeros con el objetivo de mantener la velocidad en todo el sistema de trenes ligeros.

Los trenes de prueba han estado operando a través del segmento de cuatro millas de la Línea R desde el sábado familiarizando a los supervisores, entrenadores y operadores con la reducción de velocidad y el requisito de detenerse y avanzar.

RTD tendrá letreros adicionales a más tardar el 31 de diciembre para informar a los operadores de la curva en Sable Blvd. y Exposition Ave.

Para obtener los detalles más recientes sobre el servicio, regístrese para recibir alertas de servicio de RTD. Para obtener información adicional sobre rutas y horarios, llame a la división de atención al cliente de RTD al 303.299.6000. Los agentes están disponibles de 6 am a 6 pm de lunes a viernes y de 9 am a 6 pm los sábados y días festivos.



Photo courtesy: RTD

November 30, 2022

Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Joseph R. Biden, Jr. Amends Florida Disaster Declaration: President Joseph R. Biden, Jr. made additional disaster assistance available to the State of Florida by authorizing an increase in the level of Federal funding for debris removal and emergency protective measures undertaken in the State of Florida as a result of Hurricane Ian from September 23 to November 4, 2022.

Casa Blanca

El presidente Joseph R. Biden, Jr. modifica la declaración de desastre de Florida: el presidente Joseph R. Biden, Jr. puso a disposición del estado de Florida asistencia adicional por desastre al autorizar un aumento en el nivel de fondos federales para la remoción de escombros y las medidas de protección de emergencia emprendidas en el estado de Florida como resultado del huracán Ian del 23 de septiembre al 4 de noviembre del 2022.



Colorado Governor

The Polis administration shared the below list of resources available to Coloradans in the aftermath of the senseless and horrific shooting in Colorado Springs on Sunday, November 20. Coloradans can also securely contribute to community members in need by giving to the Colorado Healing Fund at: <https://www.coloradogives.org/organization/COHealingFund>.

Gobernador de Colorado

La administración de Polis compartió la siguiente lista de recursos disponibles para los habitantes de Colorado después del tiroteo horrible y sin sentido en Colorado Springs el domingo 20 de noviembre. Los habitantes de Colorado también pueden contribuir de manera segura a los miembros de la comunidad que lo necesitan donando al Fondo de curación de Colorado en: <https://www.coloradogives.org/organization/COHealingFund>.



Denver Mayor

Mayor Hancock and Denver Health CEO Donna Lynne last week announced the proposed Operating Agreement between the Denver Health and Hospital Authority (DHHA) and the City and County of Denver for 2023. The proposed 2023 Operating Agreement renews the city's and Denver Health's focus on accountability, transparency and partnership to better serve the people of Denver, including new efforts to improve emergency medical services during responses.

Alcaldede Denver

El alcalde Hancock y la directora ejecutiva de Denver Health, Donna Lynne, anunciaron la semana pasada el acuerdo operativo propuesto entre la Autoridad de Salud y Hospitales de Denver (DHHA, por sus siglas en inglés) y la ciudad y el condado de Denver para el 2023. El acuerdo operativo propuesto para el 2023 renueva el enfoque de la ciudad y Denver Health en la responsabilidad, transparencia y asociación para servir mejor a la gente de Denver, incluidos nuevos esfuerzos para mejorar los servicios médicos de emergencia durante las respuestas.

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Protest over white woman's racist rant in South Africa - After a white woman called for Black people, rather than pit bulls, to be killed in a WhatsApp voice note, protesters picketed in South Africa. The woman also called for the uterus of Black women to be removed. Authorities have opened a case of crime injuria, which refers to injuring a person's dignity, against her. Her comments came at a time when the country is debating over whether pit bulls should be banned.

FIFA lifts Kenya's ban from global soccer - FIFA has lifted a ban on Kenya from global soccer. The suspension began in February after Kenya's sport ministry disbanded the country's soccer federation because of fraud allegations. The federation recently installed a caretaker committee to run it. The ban would've kept Kenya from competing in qualifiers for the 2023 Africa Cup of Nations.

Asia

Protests rise in China over COVID rules - This past weekend, protests across China ensued because of the country's strict COVID rules. Video from two protest sites showed a heavy police presence, police buses and cars. China's "zero-COVID" policy enforces lockdowns of apartment buildings, and even cities or regions. Some protesters called for China President Xi Jinping to step down.

Taiwan president quits after local elections - Taiwan President Tsai Ing-Wen resigned as head of Taiwan's governing Democratic Progressive Party because of her party's poor performance in local elections. Tsai framed the election as a vote for democracy because of tensions with China. The country sees Taiwan as a breakaway province that will eventually be part of the country.

Europe

Huge cartel taken down in Europe Operation Desert Storm resulted in the arrest of 49 people across six European countries, according to the EU police agency, Europol. Those who were arrested are linked to a "super cartel" that controlled nearly a third of Europe's cocaine supply. Police say the cartel is now dismantled. The two year-long investigation resulted in the seizure of

over 30 tons of drugs.

Power outages still a problem in Ukraine - Ukraine said that up to 50 percent of its electricity needs are currently not being met. Russia recently carried out massive missile strikes, leaving 15 regions without power and water supply. Officials fear that people could die of hypothermia because of sub-zero temperatures. Last week, around 70 percent of people in Kyiv, Ukraine's capital, did not have power.

Latin America

Ecuador gang storms hospital - Seven suspected gang members were arrested after storming a hospital with guns in an attempt to kill a teenager who was being treated there. The gunmen took nurses hostage and exchanged gunfire with police before they were detained. No one was injured, police said. The teenager is thought to be a rival gang member and was being treated from bullet wounds.

Bolsonaro complaint rejected by court - Brazil's electoral court rejected a challenge regarding the presidential election result. The challenge, made by far-right President Jair Bolsonaro, was found to have had no evidence that voting machines were compromised. Bolsonaro narrowly lost the presidential election to leftist former leader Luiz Inacio Lula da Silva.

North America

Outbreak of avian flu among birds The United States Department of Agriculture found that over 50 million birds have died because of a record-breaking outbreak of avian flu. The previous high of deaths among birds was in 2015. But flocks of birds, including chickens and turkeys, in over 40 states have been affected. The risk for humans is low, but health officials warned to take safety measures near birds.

Buffalo gunman pleads guilty to murder and terrorism - A 19-year-old white gunman who shot and killed 10 people in a racially motivated attack in Buffalo, New York, pleaded guilty to murder and terrorism charges. Charges include first-degree murder, murder as a hate crime, and domestic terrorism motivated by hate. The gunman said he killed each victim because of their race in court. All 10 of the victims were Black. His plea means he will be sentenced to life in prison without parole.

África

Protesta por discurso racista de mujer blanca en Sudáfrica - Después de que una mujer blanca pidió que se matara a los negros, en lugar de a los pitbulls, en una nota de voz de WhatsApp, los manifestantes realizaron piquetes en Sudáfrica. La mujer también pidió que se extirparan los úteros de las mujeres negras. Las autoridades han abierto un caso de delito injuria, que se refiere a lesionar la dignidad de una persona, en su contra. Sus comentarios se produjeron en un momento en que el país debate si se deben prohibir los pitbulls.

La FIFA levanta la prohibición de Kenia del fútbol mundial - La FIFA ha levantado la prohibición de Kenia del fútbol mundial. La suspensión comenzó en febrero después de que el Ministerio de Deportes de Kenia disolviera la federación de fútbol del país debido a acusaciones de fraude. La federación instaló recientemente un comité interino para ejecutarlo. La prohibición habría impedido que Kenia compitiera en las eliminatorias para la Copa Africana de Naciones del 2023.

Asia

Aumentan las protestas en China por las reglas de COVID - El fin de semana pasado, se produjeron protestas en toda China debido a las estrictas reglas de COVID del país. El video de dos sitios de protesta mostró una fuerte presencia policial, autobuses y automóviles de la policía. La política de "cero COVID" de China impone el cierre de edificios de apartamentos e incluso ciudades o regiones. Algunos manifestantes pidieron la renuncia del presidente de China, Xi Jinping.

Presidente de Taiwán renuncia tras elecciones locales - La presidenta de Taiwán, Tsai Ing-Wen, renunció como líder del gobernante Partido Democrático Progresista de Taiwán debido al mal desempeño de su partido en las elecciones locales. Tsai enmarcó la elección como un voto por la democracia debido a las tensiones con China. El país ve a Taiwán como una provincia disidente que eventualmente será parte del país.

Europa

Enorme cartel derribado en Europa La Operación Tormenta del Desierto resultó en el arresto de 49 personas en seis países europeos, según la agencia de policía de la UE, Europol. Los arrestados están vinculados a un "supercártel" que controlaba casi un tercio del suministro de cocaína en Europa. La policía dice que el cártel ahora está desmantelado. La investigación de dos años resultó en la incautación de más de 30 toneladas de drogas.

Los cortes de energía siguen sien-

do un problema en Ucrania - Ucrania dijo que actualmente no se satisface hasta el 50 por ciento de sus necesidades de electricidad. Rusia llevó a cabo recientemente ataques masivos con misiles, dejando 15 regiones sin electricidad ni suministro de agua. Las autoridades temen que las personas puedan morir de hipotermia debido a las temperaturas bajo cero. La semana pasada, alrededor del 70 por ciento de las personas en Kyiv, la capital de Ucrania, no tenían electricidad.

Latinoamérica

Pandilla ecuatoriana asalta hospital - Siete presuntos pandilleros fueron arrestados después de irrumpir en un hospital con armas de fuego en un intento de matar a un adolescente que estaba siendo tratado allí. Los hombres armados tomaron como rehenes a enfermeras e intercambiaron disparos con la policía antes de ser detenidos. Nadie resultó herido, dijo la policía. Se cree que el adolescente es miembro de una pandilla rival y estaba siendo tratado por heridas de bala.

Demanda de Bolsonaro rechazada por la justicia - El tribunal electoral de Brasil rechazó una impugnación sobre el resultado de las elecciones presidenciales. Se descubrió que el desafío, realizado por el presidente de extrema derecha Jair Bolsonaro, no tenía evidencia de que las máquinas de votación estuvieran comprometidas. Bolsonaro perdió por poco las elecciones presidenciales ante el exlíder izquierdista Luiz Inácio Lula da Silva.

Norteamérica

Brote de gripe aviar entre las aves El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos descubrió que más de 50 millones de aves han muerto debido a un brote récord de gripe aviar. El máximo anterior de muertes entre aves fue en el 2015. Pero bandadas de aves, incluidos pollos y pavos, en más de 40 estados se han visto afectados. El riesgo para los humanos es bajo, pero los funcionarios de salud advirtieron que se tomen medidas de seguridad cerca de las aves.

Pistolero de Buffalo se declara culpable de asesinato y terrorismo - Un pistolero blanco de 19 años que disparó y mató a 10 personas en un ataque por motivos raciales en Buffalo, Nueva York, se declaró culpable de cargos de asesinato y terrorismo. Los cargos incluyen asesinato en primer grado, asesinato como crimen de odio y terrorismo doméstico motivado por el odio. El pistolero dijo que mató a cada víctima debido a su raza en la corte. Las 10 víctimas eran negras. Su declaración de culpabilidad significa que será sentenciado a cadena perpetua sin libertad condicional.

El Mundo

The best way to manage China



David Conde

The last car I rented in Mexico was a Changan sold by Chongqing Changan Automobile Co., Chongqing, China. It is a great car with everything you would want in a modern SUV.

At the time, it occurred to me that what China offers in this car is the kind of competition most American consumers would relish. Consumerism in our country is what drives our economy. This also reminds me of a hippie saying during the Vietnam War: "make love, not war." In this case the motto may be "let's compete, not fight."

There was a time that I thought that one of the major characteristics of an alliance between Russian and China was provided by a combination of Russian military power and China's world class economy. The Ukraine War has disabused me of that and made me rethink the ability to make war by our adversaries. While I do not discount Russia's capacity to make serious trouble, our main attention should be on China. The long range direction of Chinese economic strength should be central to our geopolitical focus.

The advantage of that strategy is that the development of China in this sphere is also in the playground of capitalism that is the economic partner of democracy. This allows China to be more like us in the end.

Although China is restating its mandate to be a Communist nation, its economic tendencies and interests are slowly dragging the country toward a destiny more like that of the United States.

Although it is building its military might at a rapid pace, one should understand that it is also facing combined militaries off shore.

President Biden is scheduled to meet with the President of Mexico and the Prime Minister of Canada next January. I am sure that they will, in part, talk about North American trade issues.

When we compare the combined populations of the three countries in North America to that of China, we are one third of theirs. At the same time, China has a national economy in development because currently only one third of its population has the ability to take part as serious consumers.

Although China may want to talk about being a military superpower or reach out to countries around the world for purposes of political or economic influence, its main atten-

tion may very well be on engaging the other two thirds of its population as consumers. That is the way China will become the economic superpower ahead of the United States.

When the United States entered the Cold War with the Soviet Union, there was a real fear that the Soviets had the military capability to overwhelm Europe with a quick armor strike or have a nuclear exchange with America. In addition, the Soviet Union had much less to lose than the United States. Here, the situation is different. China's power comes from the potential of its growing economic base.

Just like the United States and the world's advanced economies, China has a lot to lose and that will increase as it reaches its economic zenith. At the same time, China is participating as part of the commercial market community which is key to capitalism and American business interests.

China's industrial power is real as it is poised to become the number one economy in the globe. That should be celebrated because it makes the world richer and able to sustain itself.

More importantly, it is market competition. It is done during peace, not war.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

La mejor manera de administrar China

El último auto que alquilé en México fue un Changan vendido por Chongqing Changan Automobile Co., Chongqing, China. Es un gran automóvil con todo lo que desearía en una SUV moderna.

En ese momento, se me ocurrió que lo que ofrece China en este automóvil es el tipo de competencia que la mayoría

de los consumidores estadounidenses disfrutarían. El consumismo en nuestro país es lo que mueve nuestra economía. Esto también me recuerda a un dicho hippie durante la guerra de Vietnam: "haz el amor, no la guerra". En este caso el lema puede ser "compitamos, no peleemos".

Hubo un tiempo en que pensé que una de las principales características de una alianza entre Rusia y China la proporcionaba una combinación del poder militar ruso y la economía de clase mundial de China. La Guerra de Ucrania me ha desengañado de eso y me ha hecho replantearme la capacidad de hacer la guerra por parte de nuestros adversarios. Si bien no descarto la capacidad de Rusia para causar serios problemas, nuestra principal atención debería estar en China. La dirección a largo plazo de la fortaleza económica de China debe ser fundamental para nuestro enfoque geopolítico.

La ventaja de esa estrategia es que el desarrollo de China en esta esfera también está en el terreno de juego del capitalismo que es el socio económico de la democracia. Esto permite que China se parezca más a nosotros al final.

Aunque China está reafirmando su mandato de ser una nación comunista, sus tendencias e intereses económicos están arrastrando lentamente al país hacia un destino más parecido al de los Estados Unidos.

Aunque está construyendo su poderío militar a un ritmo rápido, uno debe entender que también se enfrenta a ejércitos combinados en alta mar.

El presidente Biden tiene previsto reunirse con el presidente de México y el primer ministro de Canadá el próximo enero. Estoy seguro de que, en parte, hablarán sobre temas comerciales de América del Norte.

Cuando comparamos las poblaciones combinadas de los tres países de América del Norte con la de China, somos un tercio de ellos. Al mismo tiempo, China tiene una economía nacional en desarrollo porque actualmente solo un tercio de su población tiene la capacidad de participar como consumidores serios.

Aunque China puede querer hablar de ser una superpotencia militar o llegar a países de todo el mundo con fines de influencia política o económica, su atención principal bien puede estar en involucrar a los otros dos tercios de su población como consumidores. Esa es la forma en que China se convertirá en la superpotencia económica por delante de Estados Unidos.

Cuando Estados Unidos entró en la Guerra Fría con la Unión Soviética, existía un temor real de que los soviéticos tuvieran la capacidad militar para abrumar a Europa con un rápido ataque blindado o tener un intercambio nuclear con Estados Unidos. Además, la Unión Soviética tenía mucho menos que perder que Estados Unidos. Aquí, la situación es diferente. El poder de China proviene del potencial de su creciente base económica.

Al igual que Estados Unidos y las economías avanzadas del mundo, China tiene mucho que perder y eso aumentará a medida que alcance su cénit económico. Al mismo tiempo, China participa como parte de la comunidad del mercado comercial, que es clave para el capitalismo y los intereses comerciales estadounidenses.

El poder industrial de China es real, ya que está a punto de convertirse en la economía número uno del mundo. Eso debería celebrarse porque hace que el mundo sea más rico y capaz de sostenerse a sí mismo.

Más importante aún, es la competencia en el mercado. Se hace durante la paz, no la guerra.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Christmas in the San Luis Valley

ERNEST GURULÉ

Time and tradition are on a collision course in, of all places, Colorado's San Luis Valley. But if the families of the Valley have a say in the matter, traditions that have been a cherished part of life there for nearly two centuries, will last, at least for a while longer.

As the Christmas season draws close, Valley resident Dana Maestas said locals—-young and old—-will begin looking forward to one of the Valley's oldest religious traditions, Mis Christmas. It's a religious ritual that began here decades before Colorado gained statehood. "Mis Christmas," said Maestas, "usually starts nine nights before Christmas ending on Christmas Eve."

While each Valley resident has their own individual ways of observing the holiday, there are several collective traditions that have been part of Valley life going back well before Colorado even gained statehood. Holiday customs, a blending of religious and fraternal observances, include Mis Christmas and La Posada.

While it has dimmed somewhat in recent years, Mis Christmas originally involved a collection of friends and relatives making stops in each of the villages that skirt the town of San Luis. They would do this for the nine nights preceding Christmas. Each of the villages had a luminaria, "a small bonfire," Maestas called it, where people would sit around and tell stories or simply have conversations. Paths would also be adorned with farolitos, small paper bags filled with sand and a lighted candle.

While she could not say with certainty, Maestas guessed that the nine night ritual in the Valley might have a tangential connection to what the Jews of New Mexico did in celebrating the eight nights of Hanukkah.

La Posada, a long and cherished staple of the holidays in South and Central America and Mexico, came here

as the migration north from Mexico and, later, southern Colorado began. The tradition goes back to the late 16th Century and originally began as a means of better telling the story of Joseph and Mary as they made their trek in search of lodging and the birth of Jesus. Now, as it was then, the procession includes song and prayer. It will, once again, be replayed in the Valley.

Another Valley tradition, said Maestas, whose family has been a part of these customs for generations, takes place on Christmas morning when "The older kids would dress as abuelitos (old men) wearing scary masks and take young kids to each home" where they would offer oremos or prayers. "The people there would invite them in and give them treats," today, usually popcorn balls or apples. Sadly, said Maestas, "they don't do it as much now."

The newest holiday touch is the San Luis Manito Christmas, said Maestas. Begun five years ago, it's the town's Christmas for younger children. Main Street is decorated with farolitos, and everyone is invited to stay for the Christmas tree lighting. The city council also provides small toys, gift bags and everyone is served hot chocolate. This year, residents will be asked to fill out a survey that will help determine what a future community center will be like. The week's activities are topped off by a Saturday night Christmas dinner and dance at the Cultural Center. Admission is free.

The timeline for these religious and cultural customs, said the Valley resident, began with the early 19th century arrival of Gregoria Martin and those few families who made the journey north from New Mexico. Martin settled in the village of San Francisco, one of the ten tiny communities in the shadow of San Luis. Others planted roots in the villages of San Acacio, San Isidro, Los Vallejos, San Pablo, San Pedro, Garcia and Chama. They made up the

foundation of Colorado's earliest farmers and ranchers. Of course, the lands were also occupied by indigenous people who had arrived centuries earlier.

The diminution of the religious customs celebrated in the Valley is the same one facing the rest of the nation. Very simply, fewer and fewer people are participating in church and religion in general. "I spoke to a friend who now lives in Lone Tree," said Maestas, "who said 'I don't go to church very often.'" It's a reality that people once raised in the church, have slowly been moving away or eschewing it altogether.

A 2021 Gallup Poll said that the plunge has been precipitous. Between 1953 and 1967, 98 percent of those polled said they believed in God. Last year, Gallup said that only 81 percent professed a belief in God. Also contributing to the dilution in participation in these customs is the simple fact that younger people, including those in the Valley, are leaving for college or for better career opportunities. There is also one other thing, said Maestas.

There was a time when each of the villages had its own church—-usually Catholic. That no longer is the case. Today one Catholic church serves the Valley, and it is in the town of San Luis. Another variable in this equation is leadership. Not all priests, especially recently, said Maestas, have had the same enthusiasm for the customs as their predecessors. Not every priest, she said, is a Father Pat.

Father Pat was a long-serving San Luis priest and ardent supporter of Christmas religious traditions. He was foundational in the lives of many Valley residents but was reassigned several years ago.

Still, despite the challenges of a new century, Maestas said she believes the traditions of the Valley are important. "They are just part of the culture and who you are... it's like language. You have to keep them alive."

Navidad en el Valle de San Luis

El tiempo y la tradición están en un curso de colisión en todos los lugares, el Valle de San Luis de Colorado. Pero si las familias del Valle tienen algo que decir al respecto, las tradiciones que han sido una parte apreciada de la vida allí durante casi dos siglos, perdurarán, al menos por más tiempo.

A medida que se acerca la temporada navideña, Dana Maestas, residente del Valle, dijo que los lugareños, jóvenes y mayores, comenzarán a esperar una de las tradiciones religiosas más antiguas del Valle, de Mis Christmas. Es un ritual religioso que comenzó aquí décadas antes de que Colorado obtuviera la condición de estado. "Mis Christmas", dijo Maestas, "generalmente comienza nueve noches antes de Navidad y termina en Nochebuena". Si bien cada residente del Valle tiene sus propias formas individuales de celebrar la festividad, existen varias tradiciones colectivas que han sido parte de la vida del Valle desde mucho antes de que Colorado incluso obtuviera la condición de estado. Las costumbres festivas, una mezcla de celebraciones religiosas y fraternales, incluyen Mis Christmas y las Posadas.

Si bien se ha atenuado un poco en los últimos años, Mis Christmas originalmente involucraba a una colección de amigos y familiares que hacían paradas en cada uno de los pueblos que bordean el pueblo de San Luis. Hacían esto durante las nueve noches anteriores a la Navidad. Cada uno de los pueblos tenía una luminaria, "una pequeña fogata", la llamaba Maestas, donde la gente se sentaba y contaba historias o simplemente conversaba. Los caminos

también estarían adornados con farolitos, pequeñas bolsas de papel llenas de arena y una vela encendida. Aunque no podía decirlo con certeza, Maestas supuso que el ritual de las nueve noches en el Valle podría tener una conexión tangencial con lo que hacían los judíos de Nuevo México al celebrar las ocho noches de Hanukkah.

Las Posadas, un elemento básico largo y preciado de las festividades en América del Sur, Centro y México, llegó aquí cuando comenzó la migración al norte de México y, más tarde, al sur de Colorado. La tradición se remonta a finales del siglo XVI y originalmente comenzó como un medio para contar mejor la historia de José y María mientras hacían su viaje en busca de alojamiento y el nacimiento de Jesús. Ahora, como entonces, la procesión incluye canto y oración. Se repetirá, una vez más, en el Valle.

La otra tradición del Valle, dijo Maestas, cuya familia ha sido parte de estas costumbres por generaciones, tiene lugar en la mañana de Navidad cuando "los niños mayores se vestían como abuelitos (viejos) con máscaras de miedo y llevaban a los niños pequeños a cada casa" donde ofrecerían oraciones. "La gente de allí los invitaba a pasar y les daba golosinas", hoy en día, generalmente bolas de palomitas de maíz o manzanas. Lamentablemente, dijo Maestas, "ya no lo hacen tanto".

El toque festivo más nuevo es la Navidad de San Luis Manito, dijo Maestas. Iniciado hace cinco años, es la Navidad del pueblo para los niños más pequeños. Main Street está decorada con farolitos, y todos están invitados

a quedarse para encender el árbol de Navidad. El ayuntamiento también proporciona pequeños juguetes, bolsas de regalo y a todos se les sirve chocolate caliente. Este año, se les pedirá a los residentes que completen una encuesta que ayudará a determinar cómo será un futuro centro comunitario. Las actividades de la semana se completan con una cena y baile de Navidad el sábado por la noche en el Centro Cultural. La admisión es gratis.

La cronología de estas costumbres religiosas y culturales, dijo el residente del Valle, comenzó con la llegada a principios del siglo XIX de Gregoria Martin y aquellas pocas familias que viajaron al norte desde Nuevo México. Martín se instaló en el pueblo de San Francisco, una de las diez pequeñas comunidades a la sombra de San Luis. Otros echaron raíces en los pueblos de San Acacio, San Isidro, Los Vallejos, San Pablo, San Pedro, García y Chama. Formaron la base de los primeros agricultores y ganaderos de Colorado. Por supuesto, las tierras también fueron ocupadas por indígenas que habían llegado siglos antes.

La disminución de las costumbres religiosas celebradas en el Valle es la misma que enfrenta el resto de la nación. Muy simple, cada vez menos personas participan en la iglesia y la religión en general. "Hablé con un amigo que ahora vive en Lone Tree", dijo Maestas, "quien dijo 'No voy a la iglesia muy a menudo'". Es una realidad que las personas que alguna vez se criaron en la iglesia, se han alejado lentamente o la han evitado por completo.

Sponsored by
The Salazar Family
Foundation

\$1500 SCHOLARSHIP
SPONSORSHIP

LA VOZ

Student of the Week
ESTUDIANTE DE LA SEMANA

CLASS OF 2023

Profile:

Eymi Velazquez Vazquez is a high school senior at Denver East High School who currently holds a 3.454 GPA. Vazquez is very busy as a varsity cheerleader, yearbook editor, Students Unidad lead officer, and as a volunteer and fundraiser. Vazquez academic achievements include National Honor Society, Seal of Biliteracy and was nominated and accepted to teach English classes in the Dominican Republic. Vazquez belongs to Latinos Student Unidad, Angels for Animals, Culturas y Colores, Avid and was also in Girl Scouts. Vazquez often volunteers at immigration centers. Vazquez wrote a children's book titled, "Cecilia and Friends".

Favorite Book:

Harry Potter Series – J.K. Rowling

Favorite Movie:

Echo – Dave Green

Favorite Subject:

English

Favorite Music:

Reggaeton (Bad Bunny!)

Future Career:

Veterinarian

Hero:

Frida Kahlo

Favorite Hobby:

Visual Arts

Favorite Social Media Follow:

Instagram

Words to live by:

"Cómo, cuándo y dónde antes muerta que sencilla."

Community Involvement:

Volunteers for Maxxfund (animal shelter) and helped deliver Thanksgiving gift cards to families in need, cleaned up the Denver downtown streets. While in the Dominican Republic, Vazquez not only taught English to a class of 30 students but also provided support as needed and cleaned up an orphanage.

Why is Community involvement important?

"Community involvement is important because it provides opportunities for community members to contribute to public decision and educating communities on policy issues that impact their everyday lives."

If I could improve the world I would...

"change how immigrants are treated and improve or promote better ways to deal with these situations."

College of choice:

"Colorado State University."



Photo courtesy: Eymi Velazquez Vazquez
Eymi Velazquez Vazquez
Denver East High School

Perfil:

Eymi Velazquez Vazquez es estudiante de último año de preparatoria en Denver East High School quien actualmente tiene un GPA de 3.454. Vázquez está muy ocupada como animadora del equipo universitario, editora del anuario, oficial principal de la Unidad de Estudiantes, y como voluntaria y recaudadora de fondos. Los logros académicos de Vázquez incluyen la Sociedad Nacional de Honor, el Sello de Alfabetización Bilingüe y fue nominada y aceptada

para impartir clases de inglés en la República Dominicana. Vázquez pertenece a Latinos Student Unidad, Angels for Animals, Culturas y Colores, Avid y también estuvo en Girl Scouts. Vázquez a menudo se ofrece como voluntaria en los centros de inmigración. Vázquez escribió un libro para niños titulado "Cecilia and Friends".

Libro favorito:

Serie Harry Potter – J.K. Rowling

Película favorita:

Eco – Dave Green

Materia Favorita:

Inglés

Música Favorita:

Reggaeton (¡Bad Bunny!)

Carrera del Futuro:

Veterinaria

Héroe:

Frida Kahlo

Pasatiempo favorito:

Artes visuales

Rede Social Favorita a Seguir:

Instagram

Palabras Significativas:

"Cómo, cuándo y dónde antes muerta que sencilla."

Participación de la comunidad:

Se ofrece como voluntaria para Maxxfund (refugio de animales) y ayudó a entregar tarjetas de regalo de Acción de Gracias a familias necesitadas, limpiar las calles del centro de Denver. Mientras estuvo en la República Dominicana, Vázquez no solo enseñó inglés a una clase de 30 estudiantes, sino que también brindó el apoyo necesario y limpió un orfanato.

¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

"La participación de la comunidad es importante porque brinda oportunidades para que los miembros de la comunidad contribuyan a la decisión pública y eduquen a las comunidades sobre cuestiones de política que impactan en su vida cotidiana".

Si pudiera mejorar el mundo yo...

"cambiara la forma en que se trata a los inmigrantes y mejorar o promover mejores formas de lidiar con estas situaciones".

Colegio de elección:

"Universidad Estatal de Colorado".

Student of the Week

Navidad en el Valle de San Luis

CONTINUA DE PÁGINA 7

Una encuesta de Gallup del 2021 dijo que la caída ha sido precipitada. Entre 1953 y 1967, el 98 por ciento de los encuestados dijo que creía en Dios. El año pasado, Gallup dijo que solo el 81 por ciento profesaba creer en Dios. También contribuye a la dilución de la participación en estas costumbres el simple hecho de que los jóvenes, incluidos los del Valle, se van a la universidad o buscan

mejores oportunidades profesionales. También hay otra cosa, dijo Maestas.

Hubo un tiempo en que cada uno de los pueblos tenía su propia iglesia, generalmente católica. Ese ya no es el caso. Hoy una iglesia católica sirve al Valle, y está en el pueblo de San Luis. Otra variable en esta ecuación es el liderazgo. No todos los sacerdotes, especialmente en los últimos tiempos, dijo Maestas, han tenido el mismo entusiasmo por las costumbres que sus antecesores. No todos

los sacerdotes, dijo, son un Padre Pat.

El padre Pat fue un sacerdote de San Luis de larga trayectoria y un ferviente partidario de las tradiciones religiosas navideñas. Fue fundamental en la vida de muchos residentes del Valle, pero fue reasignado hace varios años. Aún así, a pesar de los desafíos de un nuevo siglo, Maestas dijo que cree que las tradiciones del Valle son importantes. "Son solo parte de la cultura y de quién eres... es como el lenguaje. Tienes que mantenerlos con vida.

We've launched our NEW website! Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at www.lavozcolorado.com





Nuggets sit near top of competitive Western Conference

BRANDON RIVERA

Only four and a half games separate the first place Phoenix Suns and the tenth place Minnesota Timberwolves. That's how competitive the top ten teams in the Western Conference have been.

The Denver Nuggets are just a game behind the Suns and on a three game winning streak since losing to the Detroit Pistons last week. Since then the Nuggets defeated the Oklahoma City Thunder (No. 12 in the Western Conference), the L.A. Clippers (No. 5 in the Western Conference), and on Monday night they beat the Houston Rockets (No. 15 in the Western Conference) 129 - 113.

The Nuggets will play the Rockets this week at Ball Arena before heading to Atlanta to face the Hawks who are 8th in the Eastern Conference and on a three game losing streak (as of this writing).

Nikola got a double-double (12 Reb., 8 Ast., 32 Pts.) in Monday night's win and was just two assists shy of a triple-double. Jamal Murray added 31 points, while DeAndre

Jordan added 10 rebounds. Zeke Nnaji scored 15 points and Ish Smith added 10 more to Denver's final. The Nuggets were 56.8 percent from the floor and hit 12 of 30 from three-point range.

In other sports, the Colorado Avalanche have won four of their last five after defeating the Dallas Stars on Saturday night at Ball Arena. That is the second win over the Western Conference leading stars in three games. The Avalanche were scheduled to play the Nashville Predators on Friday night, however; due to a water main break at Bridgestone Arena, the game was postponed (TBD).

Despite Colorado's injury bug, they still have managed to win games. This week the Avs are in Winnipeg (results of game not available at the time of this writing) to face the Jets who have been battling the Avs for second place in the Western Conference all week. Despite Colorado's recent wins over the Dallas Stars they still remain four points behind the Stars for first in the Conference.

The Avs will remain on the road through next Monday,

traveling to Buffalo to face the Sabres this Thursday, to Boston to face the Bruins on Saturday, and to Philly to face the Flyers on Monday.

The Denver Broncos have earned the ire of Broncos Country after their third straight loss. The Broncos were in the Carolinas on Sunday to face a struggling Panthers. The Broncos however looked like they were more in tune with the struggle than the Panthers. The Panthers lead Denver 10-3 heading into the half on Sunday in another game where Denver's offense was nonexistent.

The Broncos finally scored a meaningless touchdown late in the fourth quarter in an attempt to make the blowout look less embarrassing. Nose tackle Mike Purcell showed his frustration with the offense after approaching quarterback Russell Wilson on the sideline. The exchange was caught on camera and Purcell appeared frustrated with Wilson. On Monday, Purcell was asked if there was division in the locker room and he had this to say, "We've got no choice but to be together. We're all in this together and that's the bottom line."

Los Nuggets se sientan cerca de la cima de la competitiva Conferencia Oeste

Solo cuatro juegos y medio separan al primer lugar Phoenix Suns y al décimo lugar Minnesota Timberwolves. Así de competitivos han sido son los diez mejores equipos de la Conferencia Oeste.

Los Denver Nuggets están solo un juego detrás de los Suns y en una racha de tres victorias consecutivas desde que perdieron ante los Detroit Pistons la semana pasada. Desde entonces, los Nuggets derrotaron a Oklahoma City Thunder (N° 12 en la Conferencia Oeste), L.A. Clippers (N° 5 en la Conferencia Oeste), y el lunes por la noche vencieron a los Houston Rockets (N° 15 en la Conferencia Oeste) 129 - 113.

Los Nuggets jugarán contra los Rockets esta semana en Ball Arena antes de viajar a Atlanta para enfrentar a los Hawks que son octavos en la Conferencia Este y racha con tres derrotas (a partir de este escrito). Nikola obtuvo un doble-doble (12 Reb., 8 Ast., 32 Pts.) en la victoria del lunes por la noche y estuvo a solo dos asistencias de un triple-doble. Jamal Murray agregó 31 puntos, mientras que DeAndre Jordan agregó 10 rebotes. Zeke Nnaji anotó 15 puntos e Ish Smith agregó 10 más a la final de Denver.

Los Nuggets estuvieron al 56.8 por ciento desde el piso y acertaron 12 de 30 desde el rango de tres puntos.

En otros deportes, Colorado Avalanche ha ganado cuatro de sus últimos cinco después de derrotar a Dallas Stars el sábado por la noche en Ball Arena. Esa es la segunda victoria sobre las principales estrellas de la Conferencia Oeste en tres juegos. Sin embargo, los Avalanche estaban programados para enfrentarse a los Nashville Predators el viernes por la noche; debido a una ruptura de la tubería principal de agua en Bridgestone Arena, el juego fue pospuesto (TBD).

A pesar del problema de las lesiones de Colorado, todavía se las han arreglado para ganar juegos. Esta semana, los Avs están en Winnipeg (los resultados del juego no están disponibles al momento de escribir este artículo) para enfrentar a los Jets que han estado luchando contra los Avs por el segundo lugar en la Conferencia Oeste. toda la semana. A pesar de las recientes victorias de Colorado sobre los Dallas Stars, aún permanecen cuatro puntos detrás de los Stars por el primer lugar en la Conferencia.

Los Avs seguirán en la ruta hasta el próximo lunes,

viajando a Buffalo para enfrentar los Sabres este jueves, a Boston para enfrentar a los Bruins el sábado, y a Philly para enfrentar a los Flyers el lunes.

Los Denver Broncos se han ganado la ira de Broncos Country después de su tercera derrota consecutiva. Los Broncos estaban en las Carolinas el domingo para enfrentar a un luchador pantera. Sin embargo, los Broncos parecían estar más en sintonía con la lucha que los Panthers. Los Panthers lideran a Denver 10-3 antes de la mitad en el domingo en otro juego donde la ofensiva de Denver fue inexistente.

Los Broncos finalmente anotaron un touchdown sin sentido al final del último cuarto en un intento de hacer que la paliza pareciera menos vergonzosa. El derribador Mike Purcell mostró su frustración con la ofensiva después de acercarse al mariscal de campo Russell Wilson en la banca. El intercambio fue captado por la cámara y Purcell parecía frustrado con Wilson. El lunes, se le preguntó a Purcell si había división en el vestuario y él respondió: "No tenemos más remedio que estar juntos. Estamos todos juntos en esto y ese es el resultado final".

Denver Nuggets Regular Season Schedule

13 - 7 Record

Nuggets Vs. Jazz

L 102 - 123

Nuggets Vs. Warriors

W 128 - 123

Thunder Vs. Nuggets

W 122 - 117

Nuggets Vs. Trailblazers

L 110 - 135

Lakers Vs. Nuggets

W 110 - 99

Jazz Vs. Nuggets

W 117 - 101

Nuggets Vs. Lakers

L 110 - 121

Nuggets Vs. Thunder

W 122 - 110

Spurs Vs. Nuggets

W 126 - 101

Nuggets Vs. Spurs

W 115 - 109

Nuggets Vs. Pacers

W 122 - 119

Nuggets Vs. Celtics

L 112 - 131

Nuggets Vs. Bulls

W 126 - 103

Knicks Vs. Nuggets

L 103 - 106

Nuggets Vs. Mavericks

L 99 - 127

Nuggets Vs. Mavericks

W 98 - 97

Pistons Vs. Nuggets

L 108 - 110

Nuggets Vs. Thunder

W 131 - 126

Nuggets Vs. Clippers

W 114 - 104

Rockets Vs. Nuggets

W 129 - 113

Rockets Vs. Nuggets

Wed. Nov. 30 at 7 p.m.

Nuggets Vs. Hawks

Fri. Dec 2 at 5:30 p.m.

Nuggets Vs. Pelicans

Sun. Dec. 4 at 1:30 p.m.

Mavericks Vs. Nuggets

Tue. Dec. 6 at 8 p.m.

Nuggets Vs. Trail Blazers

Thur. Dec. 8 at 8 p.m.

Jazz Vs. Nuggets

Sat., Dec. 10 at 7 p.m.

Wizards Vs. Nuggets

Wed. Dec. 14 at 7 p.m.

www.nba.com/nuggets

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well

La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA
MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA.
LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

Documentos en regla
303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO

LMI LANDSCAPES
LAWN • TREES • IRRIGATION

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

SEVICE DIRECTORY

Sin importar tu estatus migratorio.
Tienes derecho al pago del salario mínimo y
pago correcto de horas extras.

LA OFICINA LEGAL DE
Jacob Aronauer

• Representamos todo tipo de trabajadores•

(720) 551 9893

DPS school closings halted, while some JEFFCO schools move to close

CONTINUED FROM PAGE 1

red ink to consider said the district. Keeping the schools open would exacerbate a projected \$23.5 million budget deficit.

When DPS first announced its plan in late October, Superintendent Alex Marrero said the closures would “right-size” the school district and more thoughtfully address personnel issues, staffing. It didn’t take long for community

members, DPS school board members and others to react. While Marrero received some support, there was also a chorus of objections from others.

Former President and CEO of the DPS Foundation Veronica Figoli stood firmly with the superintendent and his decision on school closures. “We knew it was going to happen,” she said. Figoli said she understood the emotional reaction by parents and community members. But the reality of changing demographics, declining

enrollments and budgetary realities gave Marrero few options. “As hard as it is,” she said, “leadership has to have the courage to look at a parent in the eye and say, ‘We cannot continue to do this.’”

The twin shadows of practicality and fiscal reality were echoed by Marrero. “As explained during the November 3 Board of Education meeting,” he said, “DPS allocates \$7.5 million annually to subsidize small school. Five million of those dollars support the 10 small schools included in the recommendation. This means we take \$5 million each year from other DPS schools, students and programs to subsidize these small schools.”

But community reaction was loud and could not be ignored. Parents did not want their children to have to change schools, citing everything from simple disruption to the emotional toll it might have on the young minds.

Milo Marquez, a member of the Latino Education Coalition, said DPS’s decision was done with little dialogue with those who would be most impacted. “Throughout this two-year process, the district remained committed

to engaging with impacted school communities—not only to gather feedback, but also to share information on how unification efforts will benefit all students.” But it, said Marquez, didn’t live up to its word.

While DPS, parents and various voices in the community were wrestling with this announcement, Jefferson County—the state’s second largest school district—was making a firm decision to close 16 elementary schools effective at school year’s end. One, more than any other variable, made its decision irrevocable: declining enrollment. It was also costing too much to keep open schools serving too few students. Student affected will be integrated into other nearby schools or parents of these students will make other decisions on their children’s education.

The announced Jeffco closures will be phased in over the next two years. All tolled, the closures will affect approximately 2,400 children and slightly more than 400 staff. Despite a population boom over the last twenty years that, at one time, had nearly 100,000 students enrolled, current figures show only 69,000 students taking classes.

The weeks long tug-of-war over school closings between DPS and the school board, said one community member, demonstrated a “dysfunctional” relationship between the two bodies. Rosemary Rodriguez, a former school board member and Denver City Council president said much of the public acrimony might have been avoided with better communication between the two sides. “The rollout of these recommendations has to be done very carefully,” she said.

Denver’s and Jefferson County’s reality of changing demographics and declining enrollment is not unique in the metro area. In 2018, Aurora closed eight schools and in 2021 announced it was closing two more. And while there has been no recent announcement that it may do the same in the future with other schools, the city—which is now actually larger than the city of Cincinnati—may add more schools to those now shuttered for daily classes if current trends continue.

Aurora is one city with two distinct populations. On one side, the west side, is where more of its lower income population resides, including pockets of immigrant neighborhoods. Its school populations are static or slightly declining. The east side of the town, where incomes are significantly higher, is showing a dynamic growth curve where new communities and schools are popping up.

The patterns ongoing across the metro area and causing the state’s largest school districts to step back and reconsider the ways of spending money does not appear to be just today’s reality. It may simply be a precursor to what lies ahead.

LA VOZ
BILINGÜE

**Celebrating 48 years as
Colorado’s number one
bilingual newspaper**

**Celebrando 48 años como el
periódico bilingüe número
uno de Colorado**

www.lavozeolorado.com

www.lavozeolorado.com

Hickenlooper calls for inclusion of sick leave in any bill to avert rail strike

Hickenlooper: 'Railroad operators are holding the American economy hostage over 56 hours of sick leave.'

U.S. Senator John Hickenlooper released the following statement on plans for a congressional vote to avert a rail strike:

"In America in 2022, a worker shouldn't have to worry about reprisal from their employer for suddenly getting sick, going to the doctor or attending their mother's funeral.

"Railroad companies are holding the American economy hostage over 56 annual hours of sick leave. Just seven days. We can keep our economy humming, our supply chains open, AND treat workers with dignity.

"Any bill should include the SEVEN days of sick leave rail workers have asked for."

Rail workers currently receive zero sick days that can be used for emergency illness, caring for family members experiencing illness, or grappling with other life emergencies. Current workers employed by Class I

railroad operators are also unable to use Paid Time Off (PTO) for illness because of policies requiring long lead times to submit PTO days and late approvals of requested days, sometimes not until 11:59 p.m. the day before.

A seven day sick leave policy would cost railroad operators an estimated one cent of every dollar they earned in profit in 2022 and just 10 percent of the more than \$2 billion the operators spent in stock buybacks in the third quarter of 2022.

SOURCE: SENATOR HICKENLOOPER'S OFFICE

Hickenlooper pide la inclusión de la licencia por enfermedad en cualquier proyecto de ley para evitar la huelga ferroviaria

Hickenlooper: "Los operadores ferroviarios están reteniendo a la economía estadounidense como rehén durante 56 horas de baja por enfermedad".

El senador estadounidense John Hickenlooper emitió la siguiente declaración sobre los planes para una votación en el Congreso para evitar una huelga ferroviaria:

"En Estados Unidos en el 2022, un trabajador no debería tener que preocuparse por las represalias de su empleador por enfermarse repentinamente, ir al médico o asistir al funeral de su madre.--

"Las compañías ferroviarias mantienen a la economía estadounidense como rehén durante 56 horas anuales

de licencia por enfermedad. Sólo siete días. Podemos mantener nuestra economía en marcha, nuestras cadenas de suministro abiertas Y tratar a los trabajadores con dignidad.

"Cualquier proyecto de ley debería incluir los SIETE días de licencia por enfermedad que han solicitado los trabajadores ferroviarios".

Los trabajadores ferroviarios actualmente reciben cero días de enfermedad que pueden usarse para enfermedades de emergencia, cuidar a miembros de la familia que estén enfermos o lidiar con otras emergencias de la vida. Los trabajadores actuales empleados por los operadores

ferroviarios de Clase I tampoco pueden usar el tiempo libre pagado (PTO, por sus siglas en inglés) por enfermedad debido a las políticas que requieren largos plazos para presentar los días de PTO y las aprobaciones tardías de los días solicitados, a veces no hasta las 11:59 p m del día anterior.

Una política de licencia por enfermedad de siete días costaría a los operadores ferroviarios aproximadamente un centavo de cada dólar que ganaron en ganancias en el 2022 y solo el 10 por ciento de los más de dos mil millones de dólares que los operadores gastaron en recompras de acciones en el tercer trimestre del 2022.

El cierre de las escuelas de DPS se detuvo, mientras que algunas escuelas de JEFFCO se preparan para cerrar

CONTINUA DE PÁGINA 1

un déficit presupuestario proyectado de 23.5 millones de dólares.

Cuando DPS anunció su plan por primera vez a fines de octubre, el superintendente Alex Marrero dijo que los cierres "ajustarían el tamaño" del distrito escolar y abordarían de manera más cuidadosa los problemas de personal. Los miembros de la comunidad, los miembros de la junta escolar de DPS y otros no tardaron mucho en reaccionar. Si bien Marrero recibió algo de apoyo, también hubo un coro de objeciones de otros.

La ex presidenta y directora ejecutiva de la Fundación DPS, Veronica Figoli, se mantuvo firme con el superintendente y su decisión sobre el cierre de escuelas. "Sabíamos que iba a suceder", dijo. Figoli dijo que entendía la reacción emocional de los padres y miembros de la comunidad. Pero la realidad de los cambios demográficos, la disminución de las inscripciones y las realidades presupuestarias le dieron pocas opciones a Marrero. "Tan difícil como es", dijo, "el liderazgo debe tener el coraje de mirar a un padre a los ojos y decir: 'No podemos seguir haciendo esto'".

Marrero se hizo eco de las sombras gemelas de la practicidad y la realidad fiscal. "Como se explicó durante la reunión de la Junta de Educación del 3 de noviembre", dijo, "DPS asigna 7.5 millones de dólares anualmente para subsidiar escuelas pequeñas. Cinco millones de esos dólares apoyan a las 10 escuelas pequeñas incluidas en la recomendación. Esto significa que tomamos 5 millones de dólares cada año de otras escuelas, estudiantes y programas de DPS para subsidiar estas escuelas pequeñas".

Pero la reacción de la comunidad fue ruidosa y no pudo

ser ignorada. Los padres no querían que sus hijos tuvieran que cambiar de escuela, citando todo, desde una simple interrupción hasta el costo emocional que podría tener en las mentes jóvenes.

Milo Márquez, miembro de la Coalición de Educación Latina, dijo que la decisión de DPS se tomó con poco diálogo con aquellos que se verían más afectados. "A lo largo de este proceso de dos años, el distrito mantuvo su compromiso de involucrarse con las comunidades escolares afectadas, no solo para recopilar comentarios, sino también para compartir información sobre cómo los esfuerzos de unificación beneficiarán a todos los estudiantes". Pero, dijo Márquez, no estuvo a la altura de su palabra.

Mientras DPS, los padres y varias voces de la comunidad luchaban con este anuncio, el condado de Jefferson, el segundo distrito escolar más grande del estado, estaba tomando la firme decisión de cerrar 16 escuelas primarias a partir del final del año escolar. Una, más que cualquier otra variable, hizo irrevocable su decisión: la disminución de la matrícula. También costaba demasiado mantener las escuelas abiertas sirviendo a muy pocos estudiantes. El estudiante afectado se integrará en otras escuelas cercanas o los padres de estos estudiantes tomarán otras decisiones sobre la educación de sus hijos.

Los cierres anunciados de Jeffco se implementarán gradualmente durante los próximos dos años. En total, los cierres afectarán a aproximadamente 2400 niños y poco más de 400 empleados. A pesar de un auge de la población en los últimos veinte años que, en un momento, tenía casi 100 mil estudiantes matriculados, las cifras actuales muestran que solo 69 mil estudiantes toman clases.

El tira y afloja de semanas sobre el cierre de escuelas entre DPS y la junta escolar, dijo un miembro de la comunidad, demostró una relación "disfuncional" entre los dos cuerpos. Rosemary Rodríguez, ex miembro de la junta escolar y presidenta del Concejo Municipal de Denver, dijo que gran parte de la aspereza del público podría haberse evitado con una mejor comunicación entre las dos partes. "La implementación de estas recomendaciones debe hacerse con mucho cuidado", dijo.

La realidad de los condados de Denver y Jefferson de cambios demográficos y disminución de la inscripción no es única en el área metropolitana. En el 2018, Aurora cerró ocho escuelas y en el 2021 anunció que cerraría dos más. Y aunque no ha habido un anuncio reciente de que pueda hacer lo mismo en el futuro con otras escuelas, la ciudad, que ahora es más grande que la ciudad de Cincinnati, puede agregar más escuelas a las que ahora están cerradas para clases diarias si continúan las tendencias actuales.

Aurora es una ciudad con dos poblaciones distintas. Por un lado, el lado oeste, es donde reside la mayor parte de su población de bajos ingresos, incluidas bolsas de vecindarios de inmigrantes. Sus poblaciones escolares son estáticas o están disminuyendo ligeramente. El lado este de la ciudad, donde los ingresos son significativamente más altos, muestra una curva de crecimiento dinámico donde están surgiendo nuevas comunidades y escuelas.

Los patrones en curso del área metropolitana y hacer que los distritos escolares más grandes del estado den un paso atrás y reconsideren las formas de gastar el dinero no parecen ser solo la realidad actual. Puede ser simplemente un precursor de lo que está por venir.

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



www.lavozcolorado.com

Celebrating 48 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper



COLORADO STATE UNIVERSITY

HACIA ADELANTE

**EL 85% DE LOS
RAMS DE CSU
OBTUVO EMPLEO
O CONTINUÓ CON
SU EDUCACIÓN EN
LOS PRIMEROS 6
MESES DESPUÉS
DE GRADUARSE.**

La Universidad Estatal de Colorado está comprometida con el éxito de sus estudiantes antes y después de la graduación. El apoyo académico disponible en la universidad y los recursos profesionales permiten que los estudiantes de CSU se gradúen con la confianza, las habilidades, y el espíritu necesarios para cambiar el mundo.

81% de los estudiantes de CSU indicaron que sus planes futuros estaban relacionados con su especialización



Aprenda más sobre los recursos profesionales disponibles.

COLOSTATE.EDU